

Vodiči na ladanju

Nakon naporne ljetne sezone naši gospodarstvenici i turistički djelatnici nisu mirovali već su se potrudili prezentirati što sve nudi naša regija van zidina Grada. Dubrovnik je prepoznat u cijelome svijetu, u što se iznova uvjeravamo svakog ljeta kada vrvi turistima iz svih krajeva zemaljske kugle, ali tek sat vremena vožnje udaljenosti nudi se pravo bogatstvo kulturne, eno i gastro ponude.



Inga, Timea, Ivana, Denis, Marijana i Tereza

Dana 5.12. pelješki vinari su otvorili vrata svojih podruma. Osim novinara, gospodarstvenika i predstavnika agencija našla se tu i grupica vodiča. Vrijeme nas je izvrsno poslužilo pa smo te sunčane subote posjetili već renomirane vinarije, ali i otkrili neke nove na potezu od Stona sve do Gornje Vrućice.

Vidljiv je napredak u kvaliteti i ponudi autohtonih proizvoda i sigurni smo da vrijeme procvata tek dolazi.

Potkraj mjeseca, točnije 19. i 20. prosinca krenuli smo na drugu stranu, u Konavle. Već tradicionalni «Mirisi Božića u Konavlima» izazvali su veliki interes u ljudi iz struke, ali i domaćeg svijeta te smo svi istinski uživali u ponudi vrijednih domaćina. Koliko god nam se činilo da Konavle izvrsno poznamo, ugodno su nas iznenadili neki novi proizvodi, vinarije, lijepo uređene kuće za iznajmljivanje, a iznad svega srdačni Konavljani koji su ponosno figurali u svojim nošnjama.

Iako smo sudjelovali kao gosti, tj. posjetitelji, imali smo konstruktivnih prijedloga i savjeta te smo dobili i zahvalnicu od Ministarstva turizma za našu promociju Konavala i kao poticaj za budući rad. Nadamo se da će se ovakvi primjeri suradnje Ministarstva turizma, Obrtničke i Gospodarske komore s Društvom turističkih vodiča «Dubrovnik» nastaviti i ubuduće na zadovoljstvo svih nas i gostiju koji s razlogom dolaze u posjet dubrovačkom kraju.

Ne propustite Uskrs u Primorju!

Marina Krističević, predsjednica DTVD-a



Dragi vodiči,

u ime Turističke zajednice Grada upućujem iskrene čestitke povodom vašeg dana, izražavajući uvjerenje u kvalitetan nastavak naše suradnje i ubuduće.

Turizam u Dubrovniku je posebno zahtjevan, a podizanje kvalitete turističke ponude je izazov svim turističkim djelatnicima. Vrlo značajnu ulogu imaju upravo turistički vodiči koji ostvaruju prve i najvažnije kontakte s turistima. Informacije i izlaganje o povijesti koju prenosite našim gostima sasvim sigurno utječu na percepciju destinacije i njihovu želju o povratku u Dubrovnik.

Jelka Tepšić, direktorica TZ Dubrovnik

Novitati



S veseljem vam donosimo treći broj «Novitati» koje smo uredili prigodom naše feste – Međunarodnog dana turističkih vodiča 21. veljače. Sretan vam naš praznik, dragi kolege!

Mnogi radnici u turizmu će reći kako im nova godina ne počinje 1. siječnja, nego s dolaskom lijepog vremena i prvih (turističkih) lasta... Tako smo i mi u ovom broju napravili presjek zimskih aktivnosti i ma kako teška i neizvjesna bila, željno očekujemo novu sezonu...

Dragi kolege, želimo vam puno uspjeha, zanimljivih gostiju i dobrih vijesti.

Homo u dir!

Marina

Zastavice

U Gradu je često velika gužva i bitno je da gosti u svakom trenutku vide gdje im je vodič. Kad vodimo grupe s brodova taj problem je riješen, jer s broda dobijemo numerirane table koje gosti mogu pratiti. Kao orijentire za ostale goste vodiči su dosad koristili razne stvari: šešire, novine, trakice, plastične cvjetove ili boce s vodom, što nije baš ostavljalo lijepu sliku te smo već duže vrijeme razmišljali o rješenju za taj problem. Razmišljalo se o kišobranima, o tablama s raznim simbolima Grada i sl.

Trebalo je osmisliti pomagalo koje bi bilo jednostavno, prepoznatljivo, lagano, sklopivo, otporno na sunce i kišu, što jeftinije i – najvažnije, drugačije od drugih. Znali smo da bi 300 istih oznaka goste samo zbunilo i ne bi postiglo

traženi rezultat. Na kraju sam došla na ideju da napravimo plastične zastavice, koje ćemo nositi uz pomoć sklopivih držača (antena), a kombinacijom različitih boja, brojeva i slova postigli smo raznolikost. Na svakoj je i logotip i web adresa našeg Društva, što pridonosi ne samo njihovoj praktičnoj, već i promotivnoj svrsi.

Neću ni pisati koliko smo samo dugo tražili antenice jer ih nije bilo moguće nabaviti u Hrvatskoj niti koliko nam je trebalo da proizvođač pristane i uspije ih izraditi...

Drago nam je što smo ih uspjeli realizirati, što su lijepo prihvaćene od kolega i pohvaljene od sugrađana. Poželimo im puno šetnji po Gradu!



Koju je Lidija na kraju odabrala?

Violeta Egli

Werbeck metoda pjevanja

U Dubrovniku je od 22. do 24. siječnja 2010. održana **Škola za otkrivanje glasa** pod stručnim vodstvom prof. Balda Mikulića, terapeuta i učitelja pjevanja koji svoje seminare Werbeck pjevanja održava u Hrvatskoj i inozemstvu.

Werbeck metoda nije samo rad na izražavanju kroz pjesmu – to je način rada na glasu koji obuhvaća cijelog čovjeka i nastoji otkloniti prepreke glasu koje se obično "steknu" odgojem, obrazovanjem, imitacijom drugih i lošim navikama. Zato

ova metoda nema samo pozitivan umjetnički, već i utjecaj pozitivan za zdravlje. Na tečaju je sudjelovalo i nekoliko članova Društva turističkih vodiča "Dubrovnik". Vježbe koje se rade mogu biti vrlo korisne turističkim vodičima jer nas uče kako odraditi posao bez



Dok Tutanj pjeva, drugi slikavaju

naprezanja i ne trošiti se preko mjere. Kroz radionicu se uči pravilno disanje, izbjegavanje napetosti, na što usmjeriti aktivnost i kako sve to predstaviti drugima.

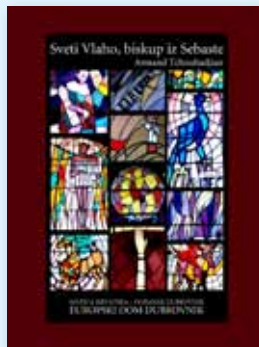
Rad na glasu ima i svoju psihološku stranu koja je vrlo važna jer vlastito pjevanje donosi mnogo više zadovoljstva od slušanje tuđe izvedbe. Time svatko postaje kreator, ostvaruje sebe na najprirodniji način i unapređuje kvalitetu vlastitog života. Pjevanje je životna radost koja djeluje uravnotežavajuće na cijeli organizam. Iduća radionica se održava od 12. do 14. ožujka 2010.

Zapjevajte s nama!

Tereza Ferk

Sveti Vlaho, biskup iz Sebaste

Želeći hrvatske čitatelje upoznati s osnovnim obilježjima planetarne popularnosti svetoga Vlaha (Blaža), članica našega Društva Adriana Kremenjaš-Daničić pred godinu i pol je s francuskim autorom armenškoga podrijetla Armandom Tchouhadjianom dogovorila prijevod na hrvatski njegove knjige „Sveti Vlaho, biskup iz Sebaste“. Nakon što je kao glavna urednica knjige *Orlandovi europski putovi* smjestila u međunarodno okruženje viteza Orlanda, logički nastavak njene inovativne interpretacije dubrovačke baštine bilo je bavljenje Orlandovim prvim susjedom, svetim Vlahom. Naime, iako svetoga Vlaha časte i brojni drugi europski gradovi, upravo bi Dubrovnik mogao ponijeti naslov njegove europske prijestolnice, što nije promaklo ni UNES-



CO-u, koji je koncem rujna 2009. dubrovačku Festu svetoga Vlaha uvrstio na Popis svjetske nematerijalne baštine. Ova je činjenica Adrianu dodatno potakla da knjigu, koju je upravo pripremala, uredi što je moguće bolje. Od početnih 45 stranica francuskoga izvornika s crnbijelim fotografijama napravila je bogato ilustriran priručnik na 128 stranica o štovanju sveca diljem svijeta, za koji je don Toma Lučić, rektor Zborne crkve svetoga Vlaha u Dubrovniku, dopisao tekst o čašćenju svetoga Vlaha (Blaža) u Hrvatskoj. Knjigu su zajedno tiskali Europski dom Dubrovnik i Matica hrvatska – Ogranak Dubrovnik. Prvo je predstavljanje organizirano u sklopu Feste svetoga Vlaha, čime je dubrovački parac za svoj ovogodišnji blagdan dobio najbolji mogući poklon. **Uredništvo**

Drage kolegice i kolege, iskoristili bismo priliku obavijestiti vas kako je na društvenoj mreži Facebook na internetu pokrenuta grupa **Tourist Guides in Dubrovnik (Croatia)**, namijenjena isključivo licenciranim turističkim vodičima za Dubrovačko-neretvansku županiju, a s ciljem razmjene iskustava i korisnih informacija te druženja vodiča u virtualnom svijetu. Na zidu (wall-u) ove grupe možete postavljati poveznice (link-ove) za različite web stranice korisne za naš rad kao i one vezane za različite prezentacije i događaje važne za našu struku.

Sve što trebate napraviti da bi ste postali član ove grupe je sljedeće: ako već niste, postati član društvene grupe Facebook na internetu, a zatim u tražilicu (**search box**) utipkati ime grupe i kliknuti na **send request**.

Trenutno ova grupa ima 30 članova. Pozivamo sve licencirane vodiče Dubrovačko-neretvanske županije koji su zainteresirani da nam se pridruže.

Denis Kurčan



www.facebook.com

TEMA BROJA:

Ni s krova pogled ništa bolji...

Službeno obilježavanje Međunarodnog dana turističkih vodiča započelo je 1990., na inicijativu Svjetske federacije udruženja turističkih vodiča (*The World Federation of Tourist Guide Associations*). Način obilježavanja uglavnom se sastoji od organiziranja besplatnih vođenja za učenike, umirovljenike, građane, poslovne partnere i slično. Međunarodni dan turističkih vodiča povod je za ovaj osvrt na trenutnu situaciju u kojoj se nalaze vodiči u Hrvatskoj.

Poput mnogih drugih, i profesija turističkih vodiča u Hrvatskoj trpi posljedice sveprisutne krize – stalni ili sezonski zaposleni vodiči muku muče s naplatom prekovremenih sati i dnevnica od prošle sezone; honorarci čekaju na naplatu svojih usluga i do 6 mjeseci, po nekoliko tjedana (mjeseci) nemaju nikakva primanja i onda dobiju “veću” uplatu koja naravno podliježe plaćanju kriznog poreza; kako bi redovno imali mirovinsko i zdravstveno osiguranje mnogi kolege otvore obrt ili registriraju slobodnu djelatnost, a onda se ne postavlja pitanje kako svaki mjesec redovito plaćati doprinose. Zbog visokih poreza, socijalne nesigurnosti i neizvjesne situacije na tržištu umjesto da bude ZANIMANJE, posao turističkog vodiča postaje HOBI (čitaj: dodatni izvor prihoda) zaposlenima i umirovljenicima. Dok je u Dubrovniku, Splitu i sličnim destinacijama moguće uz posao odraditi poneko gradsko vođenje, u Hrvatskoj postoje i regije gdje vodiči prvenstveno rade cjelodnevne izlete i ture, iz čega je vidljivo da je nemoguće pokriti potrebe tržišta bez vodiča koji se tim poslom bave profesionalno.

Udruge vodiča djeluju bez ili s minimalnim potporama, oslanjajući se isključivo na vlastita sredstva tj. članarine i provizije za knjigovodstvene usluge koje im plaćaju njihovi članovi. Lokalne i regionalne samouprave pokazuju različitu volju za suradnjom s udrugama vodiča, situacija je neujednačena i uglavnom nezadovoljavajuća.

Svim navedenim temama bavit ćemo se i na skupštini Zajednice društava turističkih vodiča Hrvatske koja će se održati 21. veljače u Trogiru. Društvo turističkih vodiča “Tragurion” uz pomoć Grada Trogira i Turističke zajednice Grada Trogira potrudilo se biti dobrim domaćinom kolegama, predstavnicima društava iz drugih gradova. Od svog osnutka 2005., ZDTVH promiče i štiti zajedničke interese turističkih vodiča Hrvatske i pokušava riješiti niz problema koje ne možemo prevladati kao pojedinci. Trenut-



no brojimo 15 članica, a na Skupštini u Trogiru očekujemo pristup još 3 društva turističkih vodiča. ZDTVH želi izgraditi prepoznatljivost na hrvatskoj turističkoj sceni te ostvariti odnos međusobnog uvažavanja i učinkovitu suradnju s Ministarstvom turizma, HGK i HTZ-om. Dio smo Grupacije za interpretaciju kulturne baštine pri HGK, uključili smo se u projekt „Dubinske analize kadrova u turizmu“ kojeg provodi Ministarstvo turizma, sudjelovali smo na konferenciji vodiča i pratitelja Makedonije... Na unutrašnjem planu potičemo bolju komunikaciju među regionalnim udrugama, izradili smo znak (logotip), a uskoro otvaramo internetsku stranicu www.zdvtv.hr i nadamo se da ćete je redovito posjećivati i svojim sugestijama doprinijeti unapre-

đenju naše struke.

Poštovane kolegice i kolege, u ime krovne udruge čestitam vam Međunarodni dan turističkih vodiča uz želju da nam se promjene nabolje događaju brže!

Antea Glumac Barbir,
predsjednica ZDTVH



- ZDTVH trenutno ima 15 članica diljem Hrvatske

U rubrici **KARTOLINA** predstavljamo društva turističkih vodiča iz drugih gradova Hrvatske:

VODIČI GRADA SRETNOG TRENUTKA

Jednom je **Vladimir Nazor** napisao:

Kreneš li ikada
Put juga lijepog, stani pred Trogirom;
Usidri lađu pod zidinom grada.

DRUŠTVO TURISTIČKIH VODIČA "TRAGURION"
osnovano je u svibnju 2004. zahvaljujući potpori TZ grada Trogira i direktorice Anke Jurjević. Društvo je pri osnivanju imalo 23 vodiča, a za predsjednicu je izabrana prof. Danka Radić, dok je gđa. Katija Kuzmanić Rožić izabrana za tajnicu.

Od samog početka potražili smo stručne upute od DTV "DUBROVNIK" te otišli i na studijsko putovanje u Dubrovnik, koje rezultira vrijednim iskustvom.

Također, posebnu pažnju posvećujemo i što boljoj edukaciji vodiča u čemu nam je uvelike pomogao dr. prof. Ivo Babić, održavši nam niz stručnih predavanja.

U listopadu 2005. na izvanrednoj godišnjoj Skupštini izabrani su: za predsjednika društva oec.turizma Milan Bilić, a za tajnika prof. povijesti i umjetnosti Stjepan Omero. Uloženi trud na edukaciji i sticanju kvalitete vođenja prepoznat je i kod Gradskog poglavarstva te sve češće vodimo VIP goste i parlamentarce iz EU.

Našu kvalitetu su počeli prepoznavati i vodiči iz Splita, Kaštela, Solina i Šibenika te postajemo sve brojniji. Sada Društvo broji 60 članova i govorimo 14 jezika, tako da svaku uslugu možemo organizirati i realizirati u roku od pola sata.

Za mene kao predsjednika najvažniji događaj je bio susret u Dubrovniku 2007. povodom 70-te obljetnice turističkog vođenja, kada smo i primljeni u ZDTV Hrvatske. Ostvario sam mnogo kontakata sa sudionicima Skupštine koji su mi znatno pomogli u daljnjem radu. Sada me posebno veseli što će se u Trogiru održati godišnja Skupština ZDTV Hrvatske upravo

na Međunarodni dan turističkih vodiča 21.02.2010., pod pokroviteljstvom Grada Trogira i TZ-e.

Budući da ovo pišem baš za Dubrovnik, istaknut ću važne događaje koji povezuju naša dva grada, po meni dva rijetka bisera kulturno-povijesne baštine:

- prvo znanstveno djelo o hrvatskoj povijesti *De Regno Dalmatie et Croati* započeto u Trogiru, a objavljeno u Amsterdamu 1666., napisao je Trogiranin Ivan Lučić, zahvaljujući prijateljstvu Dubrovčanina Gradića, prefekta vatikanske knjižnice.

- trogirski plemić Ivan Luka Garanjin je vodio delegaciju Dalmacije na poklonstvo Napoleonu 1806., a Ivan Dominik Garanjin je imenovan za guvernera Dubrovnika.



Kairos - bog sretnog trenutka

Ja Vas pozivam kao građanin-turistički vodič riječima:

Nađite malo vremena i dođite u Trogir-grad Sretnog Trenutka. Posjetite benediktinski samostan Sv. Nikole u kojem se nalazi reljef "KAIROS" i uzidana kamena ploča starih Grka iz III.st.pr.Kr. Posjetite katedralu Sv. Ivana čiji se kip nalazi na ulazu u grad poviše kopnenih vrata, djelo kipara Bonina iz Milana, u biskupskom ornatu kako blagoslivlje svih koji uđu u njegov grad. Prošetajte se kaletama i osjetite dušu ovog srednjovjekovnog grada.

Predsjednik DTV "TRAGURION",
Milan Bilić

VODIČI NEKAD I SAD

Molimo Vas, ustupite nam fotografije vođenja, nakratko, radi skeniranja, i pomozite da obogatimo naš fotoarhiv. Unaprijed zahvaljujemo!



Pave Brailo



Božena Korda



Izdavač:
Društvo turističkih vodiča Dubrovnik
Gundulićeva poljana 9, 20000 Dubrovnik
www.vodici-dubrovnik.hr
vodici.dubrovnik@du.t-com.hr

Za izdavača: Marina Krističević
Dizajn logotipa: Darko Vrbica
Fotografije: fotoarhiv DTVD-a
Lektura: Ivana Soldo

Grafička priprema i tisak:
ALFA-2, Dubrovnik